



VOLTcraft®

Ⓓ WICHTIGER HINWEIS

SL-451 SCHALLPEGELMESSGERÄT

BEST.-NR.: 10 50 31

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Im laufenden Betrieb des Geräts darf kein Netzteil angeschlossen werden. Wird ein Netzteil zum Hochfahren des Messgeräts verwendet, muss es vor dem Einschalten des Geräts angeschlossen werden. (Siehe Kapitel 8 der Bedienungsanleitung.)

Wird ein Netzteil im laufenden Betrieb an das Messgerät angeschlossen, schaltet sich das Messgerät automatisch aus. Stecken Sie in einem solchen Fall das Netzteil ab, wählen Sie eine der beiden Stromversorgungsmethoden und starten Sie das Messgerät erneut.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihr VOLTcraft-Team



VERSION 05/12

ⒼB IMPORTANT NOTE

SL-451 SOUND LEVEL MEASUREMENT DEVICE

ITEM NO.: 10 50 31

Dear Customer,

A power supply unit must not be connected while the device is operating. If a power supply unit is used to power up the measurement device, it must be connected before the device is turned on. (See chapter 8 of the operating instructions)

If a power supply unit is connected to the measurement device during operation, the measurement device will automatically shut off. In this case, unplug the power supply unit, select either of the powering methods and restart the measurement device.

Thank you for your kind attention.

Your VOLTcraft team



VERSION 05/12

Ⓓ Impressum

Dieser Hinweis ist eine Publikation von Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/586 582 7 (www.voltcraft.de).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Dieser Hinweis entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2012 by Voltcraft®

V1_0512_02-HL

ⒼB Legal notice

This note is a publication by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Germany, Phone +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

This note represents the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2012 by Voltcraft®

V1_0512_02-HL

VOLTCRAFT®

ⓕ REMARQUE IMPORTANTE

SL-451 INSTRUMENT DE MESURE DE NIVEAU SONORE

N° DE COMMANDE : 10 50 31

Chère cliente, cher client,

Une unité d'alimentation ne doit pas être connectée pendant que l'appareil fonctionne. Si une unité d'alimentation est utilisée pour alimenter l'appareil de mesure, elle doit être branchée avant de mettre en marche l'appareil. (voir chapitre 8 des consignes d'utilisation)

Si une unité d'alimentation est branchée sur l'appareil de mesure pendant qu'il fonctionne, l'appareil de mesure s'arrête automatiquement. Dans ce cas, débranchez l'unité d'alimentation, sélectionnez l'une ou l'autre des méthodes d'alimentation et redémarrez l'appareil de mesure.

Merci de votre attention.

Votre équipe VOLTCRAFT

CE
VERSION 05/12

ⓃL BELANGRIJKE INFORMATIE

SL-451 GELUIDSNIVEAUMETER

BESTELNR.: 10 50 31

Geachte klant,

Er mag geen netvoeding worden aangesloten als het apparaat werkt. Als er een netvoeding wordt gebruikt om het meetinstrument van spanning te voorzien, moet dit worden aangesloten voordat het instrument is ingeschakeld (zie hoofdstuk 8 van de gebruiksaanwijzing).

Als er tijdens bedrijf een netvoeding wordt aangesloten op het meetinstrument, zal het meetinstrument automatisch uitschakelen. Verwijder in dat geval de netvoeding van het instrument, kies een van de voedingsmethoden en herstart het meetinstrument weer.

Dank u voor uw aandacht.

Uw VOLTCRAFT-team

VOLTCRAFT®

CE
VERSIE 05/12

ⓕ Informations légales

Cette remarque est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Cette remarque correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2012 by Voltcraft®

V1_0512_02-HL

ⓃL Colofon

Deze informatie is een publicatie van de firma Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze informatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2012 by Voltcraft®

V1_0512_02-HL

D WICHTIGER HINWEIS

Version07/11

GB IMPORTANT NOTE

Version07/11

SL-451 SCHALLPEGELMESSGERÄT

Best.-Nr. 10 50 31

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

bitte beachten Sie folgende Änderungen gegenüber der Bedienungsanleitung:

- Bei der beiliegenden Software handelt es sich um die Voltsoft Standard Edition. Die Professional Version (Voltsoft Datenlogger, Nr. 10 13 33) kann separat erworben werden. Mit Erwerb der Professional Version erhalten Sie den entsprechenden Lizenzschlüssel. Folgen Sie den Anweisungsschritten der Voltsoft Bedienungsanleitung, Kapitel 4.2, um ein Upgrade Ihrer Software zur Professional Version durchzuführen und diese zu registrieren.

Übersicht Eigenschaften:

	Standard	Professional
Benutzerverwaltung		√
E-Mail-Verwaltung		√
Allgemeine Einstellungen	√	√
Sprachpräferenz	√	√
E-Mail-Vorlage		√
Geräte-Verwaltung (Hinzufüg. / Entfernen.)	√	√
Benutzerdefiniertes Diagramm		√
E-Mail-Benachrichtigung		√
Web-Schnittstelle		√

- In Bezug auf die Voltsoft Bedienungsanleitung, Kapitel 5.2.7: Das SL-451 Schallpegelmessgerät unterstützt die Echtzeit-Daten-Funktion.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihr VOLTcraft-Team

SL-451 SOUND LEVEL MEASUREMENT DEVICE

Item No. 10 50 31

Dear Customer,

please note the following changes to the operating instructions:

- The enclosed software is the Voltsoft standard edition. The professional version (Voltsoft Datalogger, No. 10 13 33) is an optional item which you can purchase separately. If you purchase the professional version, you will get the license key. Follow the steps in the Voltsoft user manual, chapter 4.2, to register and upgrade your software to the professional version.

Features comparison:

	Standard	Professional
User Management		√
Email Management		√
General Settings	√	√
Language Preference	√	√
Email Template		√
Device Management (Add / Remove)	√	√
Custom Graph		√
Email Alert		√
Web Interface		√

- With reference to the Voltsoft user manual chapter 5.2.7, the SL-451 sound level measurement device supports the real time data function.

Thank you for your kind attention.

Your VOLTcraft team

F REMARQUE IMPORTANTE

Version07/11

NL BELANGRIJKE INFORMATIE

Version07/11

SL-451 INSTRUMENT DE MESURE DE NIVEAU SONORE

N° de commande 10 50 31

Chère cliente, cher client,

nous vous prions de tenir compte des modifications/ajouts ci-après à la notice d'utilisation :

- Le logiciel ci-joint est la version standard de Voltsoft. La version professionnelle (Voltsoft Data Logger, n°. 10 13 33) est un article optionnel que vous pouvez acheter séparément. Si vous achetez la version professionnelle, vous obtiendrez la clé du produit. Suivez les étapes dans le manuel de l'utilisateur Voltsoft, chapitre 4.2, pour vous enregistrer et passer à la version professionnelle du logiciel.

Résumé des caractéristiques :

	Standard	Professionnel
Gestion utilisateurs		√
Gestion des emails		√
Réglages généraux	√	√
Préférences de langue	√	√
Modèle d'email		√
Gestion des appareils (Ajouter / Enlever)	√	√
Graphique personnalisé		√
Alerte par email		√
Interface Web		√

- En ce qui concerne le chapitre 5.2.7 du manuel de l'utilisateur Voltsoft, l'instrument de mesure de niveau sonore SL-451 soutient la fonction de temps réel.

Merci de votre attention.

Votre équipe VOLTCRAFT

SL-451 GELUIDSNIVEAUMETER

Bestnr. 10 50 31

Geachte klant,

Houd rekening met de volgende wijzigingen met betrekking tot de gebruiksaanwijzing:

- De bijgesloten software is de Voltsoft standaard editie. De professionele versie (Voltsoft Datalogger, nr. 10 13 33) is optioneel en kan afzonderlijk worden besteld. Bij het aanschaffen van de professionele versie ontvangt u een licentiecode. Volg de stappen in de Voltsoft gebruiksaanwijzing, hoofdstuk 4.2, voor registratie en opwaardering van uw software naar de professionele versie.

Samenvatting van de specificaties:

	Standaard	Professioneel
Gebruiksbeheer		√
E-mail beheer		√
Algemene instellingen	√	√
Voorkeurstaal	√	√
E-mail template		√
Apparatuurbeheer (toevoegen/verwijderen)	√	√
Eigen grafieken		√
E-mail melding		√
Web-interface		√

- Met betrekking tot de Voltsoft gebruiksaanwijzing, hoofdstuk 5.2.7, ondersteunt de SL-451 geluidsniveaumeter de real-time datafunctie.

Dank u voor uw aandacht.

Uw VOLTCRAFT-team